



Published monthly by THE HUNGARIAN BAPTIST CONFERENCE OF THE AMERICAN CONTINENT
Co-operating with the Greater Cleveland Baptist Association — SBC

“Atyjafiai sem hívének benne”

(Jn 7:5)

“...For neither did his brethren believe in him”

Ez a megállapítás az Úr Jézussal kapcsolatban hangzott el. Különösen olyankor jó felidézni ezt, amikor azért szomorodunk el, mert jóakarunkat kérdőjelezzük meg embertársaink. Nem okoz ez gondot az önző embereknek, akiknek mindegy, hogy mások hogyan vélekednek felőlük, akik nem akarják mások szolgálatába adni életüket. De akik szemében az életnek egyetlen értelme lehet: másokért élni, legjobb képességeink szerint szebbé, jobbá tenni közös sorsunkat, ha ez az igyekezet meg nem értésbe, rosszakaratú ellenállásba ütközik, megszorodást okoz.



Oláh Lajos

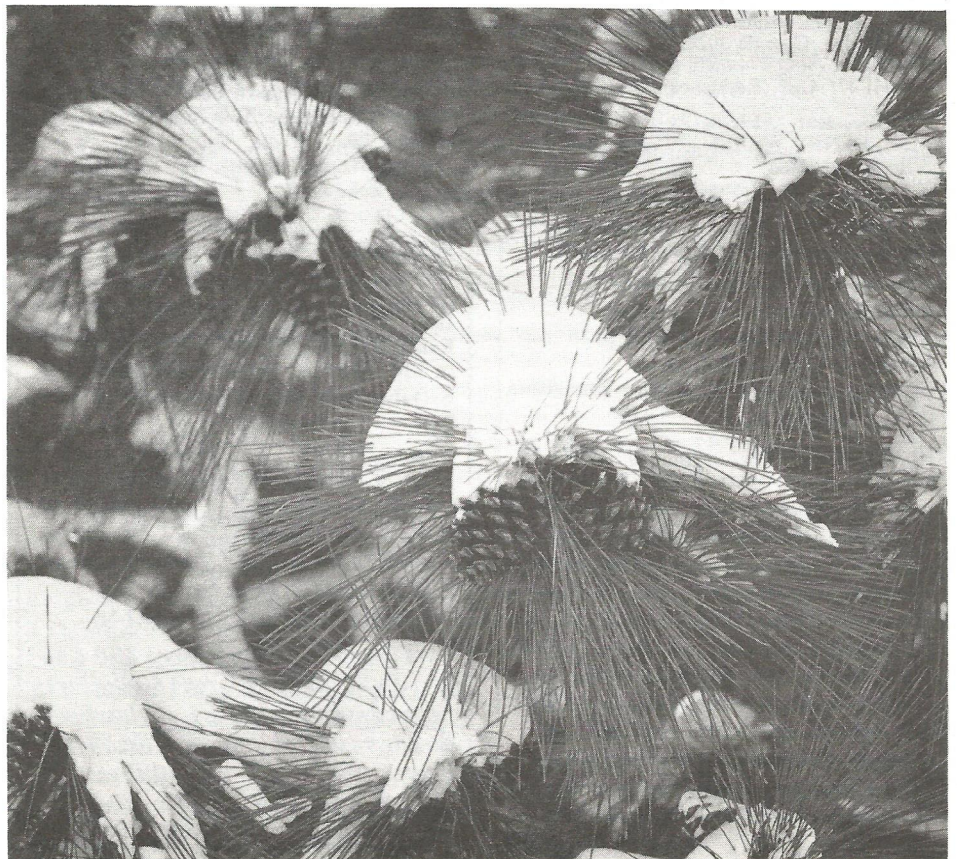
Nehéz a meg nem értést, bizalmatlanságot az olyan emberek részéről is tudomásul venni, akik távoliak, ismeretlenek, vagy éppen nagyon friss, új környezetből valók. Nem várhatjuk el eleve az emberek bizalmát. Meg kell küzdeni érte. Ha a megismerést az követi, hogy hisznek nekünk, az nagy öröm.

Fájdalmasan érint azonban, ha (miként az Úr Jézusnál is) akár a vér szerinti rokonok, akár olyan emberek nem hisznek bennünk, akik előtt sok bizonyosságot adtuk jóakarunknak, esetleg istenadta képességeinknek. Jézus Krisztus rokonai nem mondhatták, hogy nem ismerik az ő tetteit. Szemük láttára tett csodát. Mégsem hittek őbenne. E magatartásukban befolyásolta őket olyan embereknek a véleménye,

akik nagyon is tisztában voltak az Úr tetteivel, de szántsándékkal kibélelték, félremagyarázták azokat. Az ilyen magatartás mindig fájdalmasabb. Ha bármi oknál fogva önmagunktól nem tudjuk valakiben felismerni a jót, ez sajnálatos, de némileg menthető. Ha azonban a jót másoktól befolyásoltatva, esetleg legjobb meggyőződésünk ellenére mondjuk rossznak, ez nem menthető. Sok hamis “testvére” él Krisztusnak ma is ezen a földön.

Hitetlenkedő magatartásukkal az atyafiai és nem atyafiai ugyan próbára tehetik az Urat, de meg nem akadályozhatták abban, hogy szolgálatát elvégezze. Ha könnyezve is, Jeruzsálemért fáradott. Ha megcsúfolták is, a kereszten értük imádkozott. Édesanyjáról — aki maga is sokszor bizonytalanságban volt gyermeke felől, a kereszten is gondoskodott. Nézzünk a mi Hitünk Fejedelmére, Jézusra!

— Oláh Lajos —



**THE TRUMPET**

Published monthly by
The Hungarian Baptist Conference
 of the American Continent
 Co-operating with the
Greater Cleveland Baptist Association
 — SBC —

Felelős szerkesztő — Editor in Chief
 REV. DR. ALEXANDER S. HARASZTI

Szerkesztő — Editor
 REV. DR. MIHÁLY ALMÁSI
 Szerkesztőség — Editorial Office
 P.O. Box 306

Northfield Center, Ohio 44067
 Telephone: (216) 467-6495

Főmunkatárs — Columnist
 REV. JOHN VADÁSZ HUNTER

Munkatársak — Co-workers
 REV. GÉZA HERJECZKI
 REV. GYULA KUN
 REV. ANDRÁS LOVAS
 REV. LAJOS OLÁH

Előfizetési díj — Subscription fee
 Egy évre — For One Year
 \$12.00, U.S. Dollars
 \$15.00 Canadian Dollars
 Over Seas Air Mail \$28.00 U.S.
 \$34.00 Can.

Send subscription: **Mrs. Maggie Marton**
 1162 Fort Street
 Lincoln Park, Michigan 48146
 Tel.: (313) 386-4540

Címváltozásukat kérjük jelentsék:
 A SZERKESZTŐSÉGNEK

OFFICERS—TISZTVISELŐK

President—Elnök
 REV. A. S. HARASZTI, M.D., Ph.D.
 Henry General Professional Building
 Stockbridge, Georgia 30281
 Telephone: (404) 474-3686 (Office)
 (404) 471-4183 (Residence)

Vice President—Alelnök
 MRS. HENRY WERLE
 3 Basswood Road
 Willowdale, Ont., Canada M2N 2N2
 Telephone: (416) 222-3593

**Dean of the American Hungarian School of
 Theology — Baptist Seminary —**
 REV. MIHÁLY ALMASI, Th.D.
 P.O. Box 306
 Northfield Center, Ohio 44067
 Telephone: (216) 467-6495

Convention/Evangelist-Konvenció Evangélista
 REV. LAJOS OLÁH
 P.O. Box. 364
 Kipling, Sask, S0G 2S0, Canada
 Telephone: (306) 736-2236

Traveling Missionary — Utazó Misszionárius
 REV. JOHN VADÁSZ HUNTER
 679 S. College Ave.
 Claremont, Ca 91711
 Telephone: (714) 621-5481

Treasurer—Pénztáros
 MRS. MAGGIE MARTON
 1162 Fort St., Lincoln Park, Michigan 48146
 Telephone: (313) 386-4540

Classic Printing Corporation
 9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

A szerkesztő rovata

Editor's Column

Kezembe vettem A Kürt 1984-es évfolyamát. Nézegetem. 92 oldal az egész — persze nem könyv-oldal, a duplájánál is nagyobb valamivel. Magyar baptista lap Amerikában. Ez maga figyelemre méltó.

Mi férhet el 92 oldalon? *Vezércikkek* (szerzőik többnyire amerikai magyar lelkipásztorok). Közel 100 fénykép, ezekből 70 amerikai — magyar vonatkozású, 5 az óhazával kapcsolatos. . . Egy tucat *garfika*. Két tucat *vers és ének*. *Bibliamagyarázatok*, stb.

ÁLLANDÓ ROVATAINK: Olvasd az Igét!, A szerkesztő rovata, A "TOLLE LEGE" Magyar Iratmisz-

ziós Társaság hírei, Misszióföldek-ről, Hírek, Gondolatok, Konvenciók Hírek, Bibliai fejtörők, Óhazai misz-szió, Leveles ládánkból, Hirdetések (rádió, könyv, stb.), Akik közülünk eltávoztak, A szeminárium életéből, Elmélkedő Elemér, Missziói beszámoló, Évfordulók, Innen-onnan, Fi-gyelő, Női rovat.

Arra nem vállalkozom, hogy tartal-mjegyzéket csináljak az évfolyam-hoz, csak kiemelek néhány témát. Két számban is megemlékeztünk Spurgeon születésének 150. évfordu-lójáról, és megszólaltattuk a prédika-torok királyát. Írtunk *imaház-át-vételi és jubileumi ünnepekről, be-merítésekéről*. Az ünnepi számokban természetesen az aktuális témákról közöltünk igemagyarázatokat, verseket, énekeket (*újév, húsvét, pün-kösd, karácsony*). Szóltunk *arany-menyegzőkről, gyülekezeti ünnepekről, konferenciákról, új könyveink-ről, theologus-napokról, gyülekezeti kirándulásokról, ifjúsági táborozá-sokról*. Az *amerikai magyar baptiz-mus múltjáról* képes beszámolókat közöltünk. Riportot készítettünk *Berta László* clevelandi magyar nyomdással. Szóltunk *Kőrösi Cso-ma Sándor* születésének 200. évfor-dulójáról, amerikai magyar *kultúra-lis eseményekről, Billy Graham* és ezzel kapcsolatosan *Dr. Haraszti Sándor* misszióútjairól, *lelkipásztor beiktatásról*, az *amerikai Déli Bap-tista Szövetség* munkájáról — és so-roolhatnám.

Hogy milyen lap A Kürt? Az el-múlt évben egyetlen bíráló levelet sem kaptunk, annál több dicsérőt. A kérdésre (hogy milyen lap A Kürt) válaszoljon az olvasó! Kérem, dönt-sék el azt is, hogy megér-e ma Ame-rikában évente ez a 92 oldal, 100 fénykép . . . (nem sorolom) 12 dol-lárt. Hirtelen arra gondoltam, hogy mit is adnak 12 dollárért manapság? Pl. egy fél tank benzint, amivel az ember utazhat vagy 300 mérföldet, vagy két olcsó vacsorát . . .

Ez az összehasonlítás kissé vulgá-ris, de biztos vagyok benne, hogy mindenki érzi, miért teszem. Kérem, hogy mielőbb eldöntenék, hogy elő-fizetik-e A Kürtöt az 1985-ös eszten-

A KÜRT BARÁTI KÖRÉNEK ALAPÍTÓ TAGJAI

*The Founders of the Circle
 of Friends of The Trumpet*

Dr. Almási Mihály, Almási Viktor, Burzuk Já-nos, Csercsa Balázs, Csercsa Balázné, Für Béla, ifj. Für Béla, Forrás Ede, dr. Haraszti Sándor, Herjeczki András, Herjeczki A. Géza, Héthalmi Páth Károly, Hortulányi Ge-deon, Hunger-Vadász János, Jakab Bálint, dr. Katzenbach Tibor, dr. Kovács Vilmos, Krizmanic István, Krasznai Béla, Kun Gyula, id. Kuti János, ifj. Kuti János, Kuti Sándor, Lehoczky László, Marton Sándor, Molnár Antalné, Nagy Sándor, Oláh Lajos, Osváth Lajos, Pacsai József, Pass Imréné, Podobni János, Dr. Katzenbach Ferenc, Szakács Vil-mos, Szalay Lajosné, Tóth János, Tóth Győző, Waltz Béla, Wentz György, ifj. Wentz György, Werle Henrikné, Mr. and Mrs. Joy Werle, Zeke Zoltán.

ÚJ TAGOK:

Somlai Gyula, Névtelen 1, Névtelen 2, Jakus Józsefné, Kuti Kornél, Módy Benjámin, Mrs. Sarolta Ficsor, Mrs. Katalin Reeves, Miklós Ilona, Nagy Ilona, Szűcs Istvánné, Csercsa Róbert Kuti József, Julius Barcsik, Joe Domo-si, Mr. and Mrs. Banas, Mr. Alex Gáspár, Székelyhidi Erzsébet, Jakab Antal,

Szeretettel kérjük a Baráti Kör tagjait, hogy az esedékes tagdíjat pénztárosunk címére küldjék:

MRS. MAGGIE MARTON
 1162 Fort Street
 Lincoln Park, MI 48146

A tagdíj egy teljes évre 120 dol-lár. Beküldhető fél évi (60 dollár), negyedévi (30 dollár), és havi 10 dollár részletekben is. Köszönjük, hogy szeretetükkel és áldozataik-kal támogatják lapunk misszióját.

dőre, gondoljanak egy percre ezekre az összehasonlításokra, s aztán arra, vajon az elmúlt évben jelentett-e valamilyen áldást a Testvéreknek A Kürt. Ha igen, egyszer egy évben szánják rá a fél tank benzin árát, s próbáljanak másokat is megnyerni előfizetőnek! Erre azért is szükség lenne, mert a 12 dollár előfizetési díj természetesen csak jelképes. (A BARÁTI KÖR tagjai évi 120 dollárt adnak A Kürtre!) A valóságos előállítási árát figyelembe véve az előfizetést 2-3-szorosára kellene emelnünk. Ezt azért nem tesszük, mert igen sok nagyon idős magyar testvérünk nem tudná megfizetni. Olyanok is vannak, akik megírják, (80-90 éves magyarok, alig olvasható reszketeg írással), hogy nagyon szeretik A Kürtöt, de nem képesek előfizetni. Nekik ingyen küldjük. (Nemrégiben egy idős magyar lelkipásztor írta ezt Németországból.)

Alapelvünket továbbra is tartjuk. Nem vitázunk és támadásokra nem válaszolunk. Az evangéliumot igyekszünk tolmácsolni az amerikai magyarságnak, s mindazoknak, akikhez eljut a lap.

*

ELŐFIZETÉSI FÖLHÍVÁS

A Kürt 1985. évi januári számát minden előfizetőnknek elküldtük. Most postázzuk a februári számot is. Szeretettel kérjük azokat az olvasókat, akik az 1985-ös esztendőre még nem küldték be az előfizetési díjat, hogy e számunk kézhezvételekor postázzák azt pénztárosunk címére:

MRS. MAGGIE MARTON
1162 Fort St., Lincoln Park,
Michigan 48146
Telephone: (313) 386-4540

A díj változatlan:

Egy évre — For one year
\$12.00, U.S. Dollars
\$15.00 Canadian Dollars
Over Seas Air Mail \$28.00 U.S.
\$34.00 Canada

Azoknak, akiknek az előfizetése 1985. márc. 15-ig nem érkezik be, nem küldjük tovább a lapot. Kérjük, hogy imádkozzanak munkánkért!

Testvéri üdvözléssel:

Dr. Almási Mihály
szerkesztő

EURÓPAI HÍREK

(a Déli Baptista Szövetség gondozásában Svájcban megjelenő
European Baptist Press Service nyomán)

KISKÖRÖS



A Kiskörösi Baptista Szeretetház idős lakói (a fekvő betegek kivételével) és a személyzet.

Magyarországon, 1984. dec. 8-án adták át ünnepélyesen a **Kiskörösi Baptista Szeretetház** új épületét. Az otthont 1905-ben alapították. (1910-ben Hajdúböszörményben egy új "menházat" nyitottak.) Jelenleg a két szeretet-intézményben 61 idős testvért gondoz a 16 főnyi személyzet. (Füredi Kamilla)

A KÜRT szerkesztősége a napokban kapta meg Ficsor Károly testvér levelét (Ő a kiskörösi szeretetház intézet-vezetője), amelyből megtud-

juk, hogy az ünnepi istentiszteleten **Viczián János** elnök és **Paul Thibodeaux** (SBC, FMB) testvér szolgált. Közljük a Ficsor testvértől kapott fényképet.

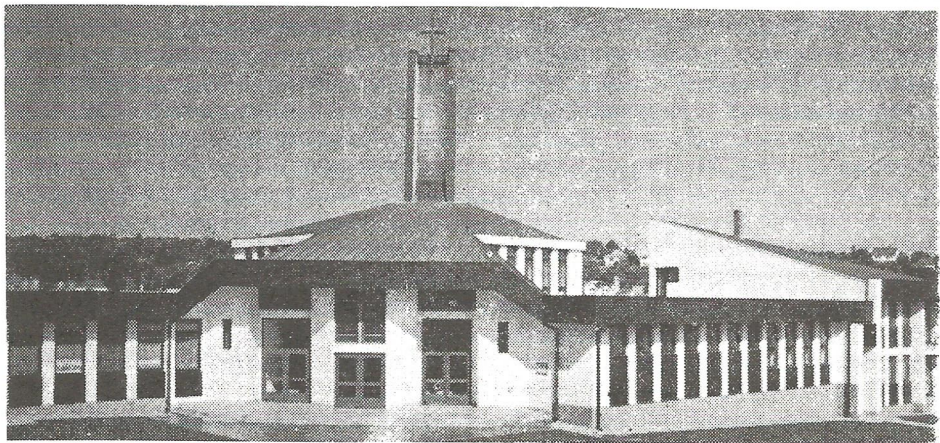
A Kiskörösi Szeretetház most 80 éves. A történelmi visszapillantás jegyében máris megjelentettek egy emlékfüzetet, amelyben beszámolnak az utóbbi 15 év eseményeiről és a jelenről. A kiválóan szerkesztett értesítőt jó kezdeményezésnek tartjuk. Várjuk a folytatást!

PÉCS

Magyarország 2. legnagyobb gyülekezete a pécsi, befejezte 660 ülőhelyes új templomának építését. A templomhoz számos kiegészítő helyiség kapcsolódik. A megnyitó istentiszteleten (két napos rendezvény volt) 1500-an vettek részt. Magyarországon az utóbbi években átadott új baptista templomok és imaházak között a pécsi templom volt a 47.

(Dr. Gerzsenyi László)

A BÉKEHÍRNÖK 1984. dec. 23-i száma részletes beszámolót közöl az eseményről. Ebből azt is megtudjuk, hogy az építési költségek 8,5%-a külföldi testvérek és szervezetek adománya volt. A magyar gyülekezetek gyűjtéseinek összege 4,5%-ot tett ki. A pécsi testvériség tehát a költségek 87%-át adakozta össze. Dicséretes áldozatkészség. A gyülekezet lelkipásztora **Gerzsenyi Sándor**, neves költő.



A Pécsi Baptista Templom homlokzati képe.

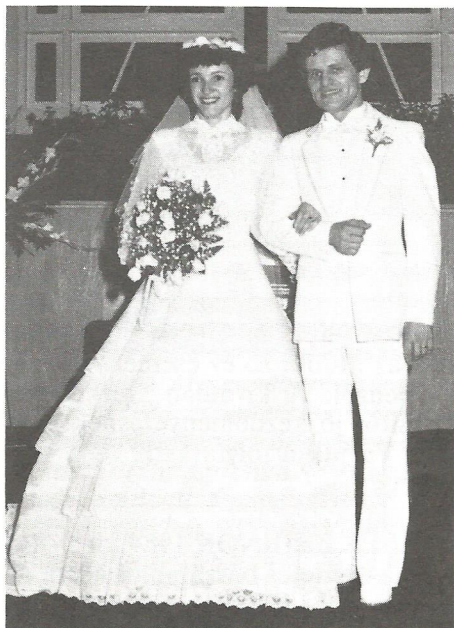
MISSZIÓ FÖLDEKRŐL

From the Mission fields



MAGYAR MENYEGZŐ CHICAGOBAN

1984. okt. 27-én szombaton délután 4 órakor a Romanian Baptist Church of Chicago templomában tartotta menyegzőjét Szabó István és Zágoni Éva. A mintegy 350 jelenlevő között volt Detroit MI-ből a Für, Csicsák és Mikó család, Louisville KY-ból a Bogdán család, s természetesen a chicagói magyar baptisták.



Az ifjú pár.



Dr. Haraszi Sándor és dr. A. Popovici imádkozik az új párért.

Az igehirdetést meghívott vendégként dr. Haraszi Sándor, az AMBK elnöke, valamint dr. Alexander Popovici és Rev. Valentin Popovici helyi pásztorok végezték. Az ifjú pár közös életútjára Isten áldását kívánjuk.

*

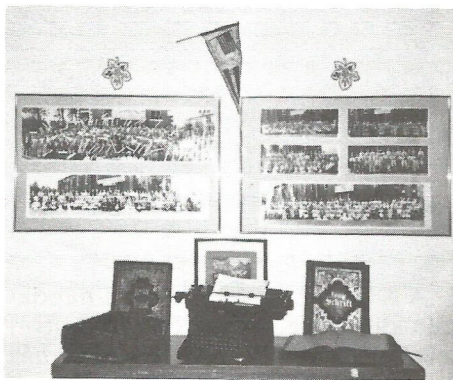
Dr. Haraszi Sándor testvér a szombati menyegzős istentiszteleten

kívül vasárnap (28-án) háromszor szolgált az igével. Délelőtt és este a román istentiszteleten angolul (Rev. V. Popovici tolmácsolta románra), délután pedig a magyar istentiszteleten magyarul.

* — Scriptor —

CLEVELAND, OHIO

**KÉPEK A CLEVELANDI
JUBILEUMI KIÁLLÍTÁSRÓL**
*Pictures about the Historical Display
of the 85th Anniversary of the Hun-
garian Baptist Mission in Cleveland,
Ohio (November 4, 1984)*



— Konferenciai tablók — Major Mihály lelképásztor régi, magyar betűs írógépe egyik rádiós prédikációjának kéziratával — Régi magyar, angol és német bibliák.



A tárlóban amerikai—magyar baptista kiadványok — A tárlóban a régi és új Magyar Baptista Theológiai Szeminárium, valamint a Shaker Square-i Gyülekezet történetét meg elevenítő képek. A szék a szószékerítővel Ward Wa-i emlék (a Ward-i gyülekezet clevelandi alapítású volt).



A bal oldali tárlóban Amerikában használt magyar régiségek (az 1700-as évektől kezdődően) és a régi Magyar Baptista Theológiai Szeminárium kiadványai, tankönyvei. A polcon magyar lexikon, kézikönyvek. . .

— Scriptor —

Egy régi levél

**Kirner A. Bertalan történetírónak
Kiskőrös**

Legutóbbi személyes beszélgetésünk alkalmával, úgy mint korábban is, megtapasztaltam, hogy Ön nagy szeretettel és tisztelettel emékezik egykori professzorára Dr. Zoványi Jenő történettudósra. Ezért készséggel teszek eleget kérésének és közlöm Dr. Zoványi professzor úrral kapcsolatos visszaemlékezésemet.

1948. szeptember 8-án este a Magyarországi Baptista Egyház jubileumi ünnepségét megelőző ünnepélyes istentiszteleten (fogadó esten) részt vett Dr. Zoványi Jenő történettudós. Az igehirdetés után Dr. Somogyi Imre prédikátor, egyházelnök e szavakkal üdvözölte: "Üdvözöljük vendégeink sorában a legnagyobb élő protestáns egyháztörténészt, Dr. Zoványi Jenő professzor urat. Ha szólni kíván, örömmel meghallgatjuk."

A 83 éves tudós korát megcáfoló frissességgel ment fel a magas szószékre, és többek között a következőket mondotta:

"Mindig nagy érdeklődéssel kutattam és tanulmányoztam az anabaptisták, különösen az erdélyi anabaptisták történetét. Mély benyomást tett rám hűségük és kitartásuk. Nagy szenvedések, megpróbáltatások között is helytálltak, s kitartottak hitük mellett."

Egy alkalommal a vonaton szemben ülő paptársam megjegyezte: "Jenő, azt mondta rólad Szász Domokos püspök, hogy anabaptista lettél."

"Én nem lettem ugyan baptista, de megvallom őszintén, hogy majdnem. Mi csupán egy fundamentális kérdésben nem egyezünk, ez a bemejtés. Meg kell vallanom, hogy ebben nektek van igazatok."

Befejezésül meleg szavakkal üdvözölte a Magyarországi Baptista Egyházat. Amikor elhagyta a szószéket Dr. Somogyi Imre megjegyezte: Arra gondolok, milyen jó lenne 83 éves korban ilyen frissen mozogni, mint a professzor úr.

*

Dr. Somogyi Imre: Szeretettel köszöntjük sorainkban Kirner A. Bertalan egyháztörténet íróit. Ha szólni kíván, örömmel meghallgatjuk.

Kirner A. Bertalan: Néhány bevezető szó után örömenek adott kifejezést, hogy együtt lehet egykori sárospataki tanárával, Dr. Zoványi Jenő professzor úrral. "Most bátran nézek szembe a professzor úrral, nem úgy, mint valamikor diákkoromban, amikor nem tudtam a leckét és igyekeztem az előttem ülő társam mögé bújni." — mondotta Kirner.

(Dr. Zoványi derűs mosollyal fogadta.)

Ez alkalommal volt csak szerencsém látni Zoványit. Zamatos erdélyi magyarsággal beszélt, és oly meggyőző erővel, hogy a szavak szinte eleven képeket alkottak. Úgy éreztem, mélységes hite van, és csodálgattam az elfogulatlanságot, ahogyan a baptistákkal kapcsolatban nyilatkozott.

Az elmúlt két évtized alatt nem mosódott el az emlék, sőt mélyen bevésozódt nemcsak az agyamba, de lelkembe is Dr. Zoványi Jenő történetű drága emléke.

Kérem, hogy fogadja nagyrabecsülésem jelül e szerény megemlékezést.

Soltvadkert, 1968. december

Maradok őszinte híve,

Frittmann József

Soltvadkert,

Billy Graham ismét a Szovjetunióban

1984. szeptember 9—21.

The Second Official Visit of Billy Graham to the Soviet Union

Harmadik rész — Third Part

Érdekes jelenetnek voltam tanúja a Novosibirski Baptista Templomban. Imára való buzdítás közben Billy Graham megemléltette President Reagan és Gromiko szovjet külügyminisztereknek szeptember 28-ra tervezett washingtoni találkozását. A szovjet hírközlő szervek akkor még (szept. 17—19) nem adtak hírt erről a tervezett találkozóról a szovjet nagyközönségnek. Mikor Dr. Graham azt mondta: "Imádkozunk, hogy Mr. Reagan és Mr. Gromiko találkozása eredményes tárgyalások kezdete legyen és a két nagyhatalom közötti békét szolgálja", a tolmács megállt (Ilia M. Orlov). A mellettem ülő amerikaiak megkérdezték tőlem, mi történt. A tolmács nem találta meg a megfelelő orosz szót arra,

hogy fordítsa *Mister Gromiko*-t. Eddig ő csak *Tovarish* (elvtárs) *Gromikot* hallott és olvasott. *Mister* (úr, gospodin) megszólítás csak idegeneknek jár. *Grazsdanin* (polgártárs) csak nem párttagoknak jár, *Tovarish Gromiko* pedig nem jól hangzott imára való felszólításban. Végre magához tért a tolmács, és mind Reagan elnököt, mind Gromiko külügyminisztert Gospodin-nak (úr-nak) titulálta a templomban. A jelek szerint Isten meghallgatta az imát, mert úgy értesülünk, hogy Mr. Schultz és Mr. Gromiko tárgyalásokat kezdenek a két nagyhatalom képviselőiben Genfben. *Jól értesült vélemények szerint a Graham-látogatásnak nagy része van ebben.*

Egyéb érdekes élményekben is volt részem. A szovjet hatóságok megengedték a minden eddiginél nagyobb tömegek előtt való igehirdetéseket: *Leningrádban* a Baptista Templomban 3.500 (a templomban 3.000, az udvaron 500) hallgatónak, *Tallinban* az Oleviste Baptista Templomban 4.500 hallgatónak, az orthodox katedrálisban 4.000 hallgatónak, *Moszkvában* szeptember 16-án a Feltámadás Katedrálisban (Philaret metropolita gyülekezete) 4.000 hallgatónak, a baptista templomban 3.000 hallgatónak (sokan a templom udvarán és melléktermeiben hangszórókon át hallgatták), az orthodox katedrálisban 4.000 hallgatónak, *Moszkvában* szeptember 21-én az orthodox epiphany katedrálisban 5.000 hallgatónak (Pimen pátriárka gyülekezete) prédikált. Ezen felül *Tallinban* a Rock Baptista Templomban a Balti államok 350 prédikátorának, *Leningrádban* az Orthodox Teológiai Akadémia 400 hallgatójának (arról, hogyan hirdessük az örömhírt), majd *Moszkvában* szeptember 20-án a baptista templomban, a szervezett orosz baptista misszió 100 éves jubileumát ünneplő Jubileumi Szemináriumon résztvevő 250 baptista superintendensnek (felügyelő lelkész, körzeti vezető). De igét mondott *Leningrádban* a társadalmi szervezetek, a béketanács és az egyháziügyi hivatal 50 tagjának, *Tallinban* az Esztországi Legfőbb Szovjet, a Béketanács, az Egyháziügyi Hivatal együttes ülése 30 tagjának, *Novosibirskben* az akadémiai város 30 vezetőjének (80.000 egye-



BIBLIAI FEJTÖRŐK

Bible Puzzles

Szerkeszti: dr. Almási Mihályné

Válasszuk ki és jelöljük meg a helyes választ a Biblia segítségével! Írjuk oda annak a bibliaversnek (vagy igeszakasznak a helyét, amely bizonyítja válaszuk helyességét).

56. "Az Isten a mennyben van, te pedig a földön, azért a te beszéded legyen . . ."

- a./ kevés.
- b./ sok.
- c./ választékos.
- d./ érthető.

57. "Minden test . . ."

- a./ por.
- b./ virág.
- c./ fű.
- d./ cserép.

58. "A lélek kész, de a test erőtlén." Kinek mondta ezt az Úr Jézus?

- a./ Jakabnak.
- b./ Júdásnak.
- c./ Pilátusnak.
- d./ Péternek.

59. Péter és János

- a./ Mind a ketten tanultak voltak.
- b./ Mind a ketten tanulatlanok voltak.
- c./ Péter tanult volt, János tanulatlan.
- d./ Péter tanulatlan volt, János tanult.

60. Péter apostol egyik levelében ezt írja az idegen földre elszéledt jövevényeknek:

- a./ "Az atyafiúságot szeressétek, az Istent féljétek, a királyt tiszteljétek."
- b./ "Az atyafiúságot féljétek, az Istent szeressétek, a királyt féljétek."
- c./ "Az atyafiúságot tiszteljétek, az Istent szeressétek, a királyt féljétek."
- d./ "Az atyafiúságot szeressétek, az Istent tiszteljétek, a királyt féljétek."

Beküldési határidő: 1985. március 10.

A novemberi rejtvényt helyesen fejtette meg: Csompó András, Kuti Sándorné.

A MAGYAR
EVANGÉLIUMI RÁDIO
ISTENTISZTELETEI
MINDEN VASÁRNP
REGGEL ½ 8-tól 8-ig

a C.H.I.N. — FM 101-en

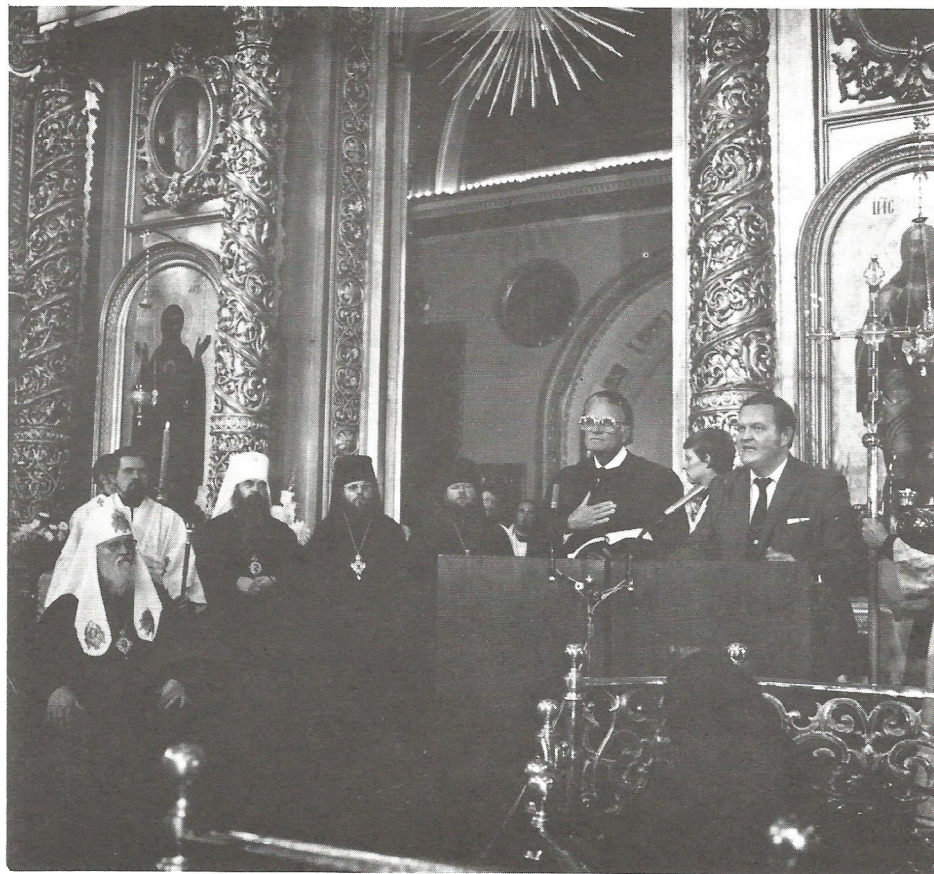
Cím:

HUNGARIAN GOSPEL MISSION

P.O. 159,

Postal Station "P"

Toronto, Ont. Canada M5S 2S7



Billy Graham Moszkvában Pimen pátriárka katedrálisában prédikál 5000 embernek 1984. szeptember 21-én. A pátriárka a balszélen ül, Philaret metropolita tőle jobbra áll fehér fejdísszel. — Billy Graham in Moscow, at the Cathedral of the Epiphany, preaching to a crowd of 5000. Pimen, patriarch of Moscow and all Russia sitting, metropolitan Philaret, second right from patriarch standing, patriarch Pimen to Billy Graham after completing his sermon: "Please come back to us again and preach the same gospel to us!"

temi hallgató tanul ebben a központban), Moszkvában a Szovjet Béke-tanács 50 tagjának. Igét mondott Tallinban Alexey metropolita ebédjén mintegy 50 egyházi vezetőnek, Leningrádban Anthony metropolita és Kyrill érsek (a Theológiai Akadémia rektora) ebédjén 30 egyházi vezetőnek, a Baptisták és Evangéliumi Keresztyének vacsoráján 50 egyházi személynek, Moszkvában az Ősz-szövetségi Baptisták és Evangéliumi Keresztyének vacsoráján 60 egyházi vezetőnek a Szovjetunió egész területéről, Philaret metropolita ebédjén 30 egyházi vezetőnek, Novosibirskben Gedeon érsek ebédjén 60 szibériai egyházi és világi vezetőnek, Moszkvában és Leningrádban 15, illetve 20 zsidó vezetőnek. A zsidókkal való találkozáskor különösen hangsúlyozta, hogy "akiről szólt Mózes a törvényben, és a próféták" — az a Názáreti Jézus, a megígért Messiás. Igét hirdetett Moszkvában Arbatov akadémikusnak és vagy tíz főmunkatársának, Kurayedov miniszternek,

az Egyházügyi Hivatal elnökének és öt munkatársának, valamint a Pimen pátriárka fogadásán résztvevő (szept. 21.) 250 magasrangú állami és egyházi vezető személyeknek.

Ne feledjük el a moszkvai repülőtérén a megérkezéskor (szept. 9.) tartott sajtókonferencia 30 résztvevőjét, a Novosibirskben tartott sajtókonferencia 20 résztvevőjét, a látogatás végén (szept. 21.) Moszkvában tartott sajtókonferencia 100 résztvevőjét. Azt a 100 embert is hadd említsem, aki a Leningrádi Hősök Emlékművénél tartott nyilatkozatát és a Béke Fejedelméről való bizonyosságtévesztését hallotta. Ezek szerint 37,882 — kereken 38,000 embernek hirdette közvetlenül az igét a Szovjetunióban Billy Graham a második látogatása során.

Mert tudni kell, hogy Billy Graham igét mondott alkalmas és alkalmatlan időben! Nem utasított vissza semmilyen meghívást vagy kihívást.

Dr. Haraszti Sándor

HÍREK

NEWS

The Rev. Dr. Alexander S. Haraszti, President of The Hungarian Baptist Conference of the American Continent, and Editor-in-Chief of The Trumpet (A Kürt), has been invited by the White House to attend the Inauguration of the 40th President of the United States, the honorable



Dr. Haraszti Sándor

RONALD WILSON REAGAN

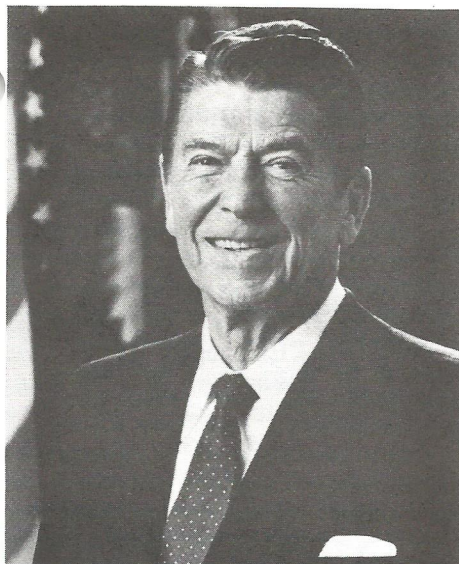
Monday, January 21, 1985, in Washington, D.C.

Dr. Haraszti has also been invited to attend a National Prayer Service of Thanksgiving on Sunday morning, January 20, 1985. This Prayer Service shall be held at The Wa-

*The Bishop, Provost and Chapter
of Washington Cathedral
request the honor of your presence at
a National Prayer Service in Thanksgiving
for the
50th American Presidential Inaugural
at nine thirty in the morning
Sunday, the twentieth of January
nineteen hundred eighty-five*

shington Cathedral in Washington, D.C. Dr. Billy Graham will lead the prayer and devotional at the traditional pre-inauguration church gathering, which shall be attended by President and Mrs. Reagan, by Vice-President and Mrs. Bush, members of the Cabinet and Congress and high ranking state officials and church leaders and foreign dignitaries.

The Inaugural Events include an Inaugural Parade along Pennsylvania Avenue, and the Swearing-In Ceremonies of the President, and the President's State of the Union



Ronald Reagan



*The honor of your presence
is requested at the ceremonies
attending the Inauguration of the
President and Vice President
of the United States
January twenty-first
Nineteen hundred eighty-five*

*Charles McE. Matthias, Jr., Chairman,
Robert J. Dale, Wendell H. Ford,
Thomas P. C. Neill, Jr., Jim Wright,
Robert H. Michel,
Joint Congressional
Committee on Inaugural Ceremonies.*

*Please present the enclosed
card of admission.*

H.30.A.M.

Address (Inaugural Address) after the Swearing-In.

On January 31, 1985 there shall be held the **33rd Annual National Prayer Breakfast** with the President of the United States and Mrs. Reagan and other national leaders in the Executive, Judicial, and Legislative Branches of our government. The Prayer Breakfast shall be held at the International Ballroom, Washington Hilton Hotel, Washington

D.C. Vice-President and Mrs. Bush shall also attend Dr. Billy Graham will lead in prayer.

Dr. Haraszti has been invited to attend this function also. The invitation was extended by members of the United States Senate and the House of Representatives. In the past, Representatives of the All Union Council of Evangelical Christians-Baptists of the U.S.S.R. have been in attendance at the Presiden-

tial Prayer Breakfast. Dr. Haraszti hopes to meet with these leaders at this occasion. Drs. Alexander and Rosalie Haraszti have also been invited on previous occasions to attend.

Dr. Alexander S. Haraszti is Billy Graham's Personal Representative and Consultant for Eastern European Affairs. He is also an ex officio Vice-President of the American Hungarian Federation.

Ó, DRÁGA KEGYELEM*

(Fordította: dr. Almási Mihály)

1. Cso-dá-lom Jé - zus nagy ke-gyét, Mely né-kem is elég.
2. Meg-é-rin-tet-te szí-ve-met, Át-vet-te ter-he-met
3. A szí-ve-m né-ki szen-te-lem, Nem ré-mít bár-mi vész...
4. Ha majd az Úr-hoz ér-ke-zem, Az é-gi hon-ba fel,

Ó rám-ta-lált,hoz-zám be-tért, Di-csé-rem szent ne-vét.
Hit-tem ben-ne, s most é-nek-lem: Ó, drá-ga ke-gye-lem!
Se-gít az é-gi ke-gye-lem, Ve-zet ha-zám fe-lé.
Ő-rök-re zen-gem é-ne-kem: Ó, drá-ga ke-gye-lem! Á-men!

Words, st.1-4, John Newton, 1779; st. 5, Anonymous. Tune AMAZING GRACE, Virginia Harmony, 1831; arranged, Edwin O. Excell, 1900.

* Az ének eredeti címe:

AMAZING GRACE

Szerzője John Newton (1725—1807). Sokan úgy vélik, hogy ezt az éneket csak ő volt képes ilyen szépen megírni, hisz egész életét átszötte az a csodálatos kegyelem, amelynek az 1779-ben íródott világhírű ének emlékét állít. Fiatalon (tengerészként) álmokat kergetett, de fájdalmasan csalódott.

John Newton maga írta meg sírfeliratát. Aligha lehetne ennél tömörebben és ékeesebben szólni azokról

a mélységekről és magasságokról, melyeket megjár:

"John Newton, jegyző, egykor hitetlen és kicsapongó, akit a Megváltó Úr Jézus Krisztus gazdag kegyelme megőrzött, megigazított, akinek megbocsátott és akit az evangélium hirdetésére elválasztott, akit nehéz volt Krisztusnak legyőznie."

Az ének minden sorából bűnei fölötte való bánkódás, és az isteni kegyelem fölfedezése nyomán megtalált öröm árad. Bűnbánati- és örömkönyek együtt!



OLVASD AZ IGÉT

READ THE WORD OF GOD

VASÁRNAP — 1985. február 17.

A feltámadás és az élet.

János ev. 11:20-27, 38-44

Aranymondás: "... Én vagyok a feltámadás és az élet: aki hisz énbenem, ha meghal is él." (Jn 11:25) Márta félreértette Jézus kijelentését a feltámadásról. Jézus hívta az egyénéket és felajánlotta az örök életet számukra. Jézus az Atyára mutat, aki méltó a hála és dicsőítésre.

Jézus feloldja Lázárt a halál köteleiből.

*

Napi elmélkedések:

Febr. 11. H. Lázár Halála.

Jn 11:1-16

Febr. 12. K. Jézus: feltámadás és az élet. Jn 11:17-22

Febr. 13. Sz. "Könnyekre fakadt Jézus. Jn 11:28-37

Febr. 14. Cs. Lázár feltámadása. Jn 11:38-44

Febr. 15. P. "Tanakodnak, hogy Őt megöljék." Jn 11:45-53

Febr. 16. Sz. Jézus elfogatását tervezik. Jn 11:54-57

Febr. 17. V. Jézus megjövendőli elfogatását. Mt 26:1-5

VASÁRNAP — 1985. február 24.

Halálon át az életre

János ev. 12:20-33

Aranymondás: "... És én, ha fel-emeltetem e földről, mindeneket magamhoz vonzok." (Jn 12:32)

Jézus tudta, hogy halála közel van, és ő ezt a tényt tudomásul vette. Isten megerősíti, igazolja Jézus küldetését. Jézus bizonyos volt abban, hogy Ő, mint az Ember-fia megdicsőíttetik a halál által. Jézus halála és feltámadása kihatással van mindenkire.

*

Napi elmélkedések:

Febr. 18. H. Mária megkeni Jézus lábát. Jn 12:1-8

Febr. 19. K. Utazás számárháton. Mk 11:1-10

Febr. 20. Sz. Bevonulás Jeruzsálembe. Jn 12:9-19

Febr. 21. Cs. A görögök Jézust keresik. Jn 12:20-26

Febr. 22. P. "Higgyetek a világosságban!" Jn 12:27-36a

Febr. 23. Sz. "Mégsem hívének Ő benne. Jn 12:36b-43

Febr. 24. V. Megítélve Jézus szavai által. Jn 12:44-50

VASÁRNAP — 1985. március 3.

Közösség az új életben

János ev. 13:1-8, 12-17, 34-35.

Aranymondás: "Új parancsolatot adok néktek, hogy egymást szeressétek; amint én szerettelek titeket, úgy szeressétek ti is egymást." (Jn 13:34.)

Jézus példát adott tanítványainak a szolgáló szeretetről. A tanítványok nem értették Jézus cselekedetének jelentőségét, amíg Jézus nem magyarázta meg.

Jézus felszólította a tanítványokat, hogy kövessék az Ő példáját. A szeretet-közösség jele az igazi tanítványságnak.

*

Napi elmélkedések:

Febr. 25. H. Együttesen megtisztulva az életre. Jn 13:1-11

Febr. 26. K. Egymás szolgálata. Jn 13:12-20

Febr. 27. Sz. Az árulás előjele. Jn 13:21-30

Febr. 28. Cs. Szeretet a tanítványok ismertetőjele. Jn 13:31-35

Márc. 1. P. Az élet-közösség. 1Jn 1:1-10

Márc. 2. Sz. A szőlőtő és a szőlővesszők. Jn 15:1-11

Márc. 3. V. Ti az én barátaim vagytok. Jn 15:12-17

VASÁRNAP — 1985. március 10.

"Én meggyőztem e világot."

János ev. 14:18-27; 16:32-33

Aranymondás: "Ezért beszéltem ezeket néktek, hogy békességetek legyen én bennem. E világon nyomorúságtok leszén, de bízzatok: én meggyőztem a világot." (Jn 16:33)

A tanítványság a Krisztusnak való engedelmisségben nyilvánul meg. A hűséges tanítványság lehet, hogy szenvedésekkel lesz teljes, de a tanítvány biztosítva van Isten jelenlétéről és a győzelemről. A tanítványoknak békességük van, mert Krisztus legyőzte a világot.

Napi elmélkedések:

Márc. 4. H. Csak egy út van.

Jn 13:36-14:7

Márc. 5. K. Jézus munkája és a mi munkánk. Jn 14:8-14

Márc. 6. Sz. "Nem hagyok titeket árvákul" Jn 14:15-24

Márc. 7. Cs. "Békességet hagyok néktek;" Jn 14:25-31

Márc. 8. P. Gyűlölet a világ részéről Jn 15:18-27

Márc. 9. Sz. "Én meggyőztem e világot. Jn 16:25-33

Márc. 10. V. A lélek, aki vezet bennünket. Jn 16:4-15

VASÁRNAP — 1985. március 17.

Egység az Új életben

János ev. 17:1-11, 20-21

Aranymondás: Szent Atyám, tartsd meg őket a te nevedben, akiket nekem adtál, hogy egyek legyenek, mint mi! (Jn 17:11b.)

Jézus hűséges engedelmisséggel elvégezte ezt a feladatot, amelyre Isten elhívta, elküldte. Imádkozott a tanítványok biztonságáért, azért, akiket tanúknak küldött ki az ellenszenves, ellenségeskedő világba. Jézus imádkozott azért, hogy a tanítványoknak örömük legyen, hogy egység legyen közöttük és a későbbi tanítványok között. Az egység Isten ajándéka és attól függ, hogy mi mennyire szeretjük, magasztaljuk az élő Krisztust.

*

Napi elmélkedések:

Márc. 11. H. Dicsőségről dicsőségre. Jn 17:1-5

Márc. 12. K. Az én népem a te nép. Jn 17:6-10

Márc. 13. Sz. Egyek a küldetésben Jn 17:11-19

Márc. 14. Cs. "Hogy mindnyájan egyek legyenek" Jn 17:20-26

Márc. 15. P. Egyek a Lélek által a lélekben /Kor 12:4-13

Márc. 16. Sz. Egységben és békességben Ef 4:1-6

Márc. 17. V. "De ismét meglátlak majd titeket" Jn 16:17-24

— Hunter-Vadász János —

Minden gondotokat
Őreá vessétek,
mert néki
gondja van reátok.

1 Péter 1, 7.